

00106-0

RTY 1 4645 0001

D

Tastenadapter

Beschreibung • Montage • Anschluss

GB

Button adapter

Description • Assembly • Start-up

F

Adaptateur de touches

Description • Montage • Mise en service

E

Adaptador de teclas

Descripción • Asamblea • Start-up

Angaben zur Artikelnummer

Die Artikelnummer auf der Titelseite setzt sich aus vier Angaben zusammen:

- RTY Fertigungskennung
- 1 4645 Gerätenummer
- 00 Farbkennung
- 01 Länderkennung

➤ Nachfolgend ist jeweils nur die Gerätenummer angegeben.

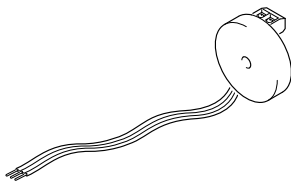


Hinweis:

Bitte beachten Sie vor der Installation und Inbetriebnahme die allgemeinen Hinweise in der aktuellen Ausgabe der TwinBus Kurzanleitung.

Gerätebeschreibung

Der Tastenadapter wandelt ein analoges Tastsignal in einen TwinBus Befehl um. Mit dem Tastenadapter können zwei bauseitige, potentialfreie Taster als Befehlsgeber in eine TwinBus Anlage eingebunden werden. Der TwinBus Befehl des Tastenadapters kann in max. 8 TwinBus Sprechstellen, den TK-Adapter, das TwinBus Netzgerät (zur Ansteuerung des Türöffners) oder das TwinBus Schaltgerät eingerlernt werden.



Lieferumfang

1. Tastenadapter mit Anschlussklemmen

Technische Daten

Maße (Ø x H) in mm	36 x 7/16
Umgebungstemperatur	0 bis 40 °C
Max. relative Luftfeuchte	60 %



Hinweis:

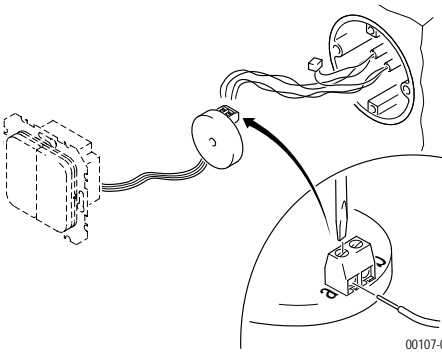
- Der Tastenadapter zählt als Busteilnehmer
- Der Tastenadapter aktiviert kein Videobild. Er kann nicht linienübergreifend über eine Etagensteuerung oder einen Linienkoppler eingesetzt werden.

Montagevoraussetzungen

Montageart	benötigtes Zubehör
In Schalterdose hinter dem bauseitigen Taster	

Montage

- Entnehmen Sie das TwinBus Gerät der Verpackung.



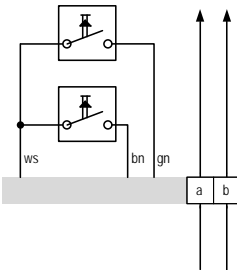
Anschluss



Achtung!

Beschädigung des Gerätes

Der Tastenadapter ist nicht für den Anschluss von Netzspannung geeignet



S0010-4

Anschlüsse

a, b

Anschluss an Bus

ws

weiß

bn

braun

gn

grün

- Die Abschirmung der ankommenden und abgehenden Leitung verbinden. Bei YR-Leitungen alle nicht benutzten Adern als Abschirmung verbinden.

Inbetriebnahme

Die Inbetriebnahme erfolgt über das TwinBus Gerät, das auf die Betätigung des angeschlossenen bauseitigen Tasters reagieren soll. Bei Wohntelefonen erfolgt die Inbetriebnahme analog dem Einlernen einer Klingeltaste.

Information on article number

The article numbers on the title page are made up of four components:

- RTY Production ID
- 1 4645 Device number
- 00 Colour ID
- 01 Country code

► In the following, only the device number is provided.

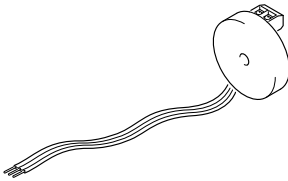


Note:

Please read the general notes in the current edition of the TwinBus short guide before starting the installation and the start-up.

Device description

The button adapter converts an analogue button signal to a TwinBus command. Two customer-provided potential-free buttons can be integrated as pick-ups in a TwinBus system using the button adapter. The TwinBus command of the button adapter can be programmed into up to 8 TwinBus intercom units, the telecommunications adapter, the TwinBus power supply unit (to control the door opener) or the TwinBus switching device.



Scope of delivery

1. Button adapter with connecting terminals

Technical data

Dimensions (Ø x H) in mm	36 x 7/16
Ambient temperature	0 to 40 °C
Max. relative humidity	60 %



Note:

- The button adapter counts as a bus subscriber
- The button adapter will not activate a video image. It cannot be used across lines via a floor control unit or a line coupler.

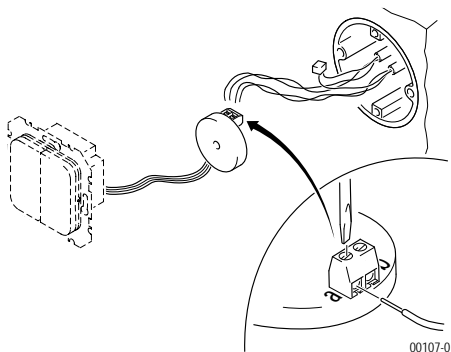
Installation requirements

Type of assembly	Accessories required
In switch box behind the customer-supplied button	



Assembly

- Remove the TwinBus unit from the packaging.



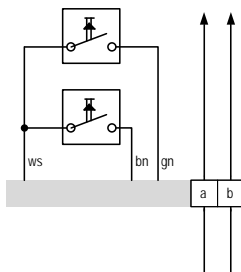
Connection



Damage to device

The button adapter is unsuitable for connecting mains voltage.

Attention!



Connections

a, b	connection to bus
ws	white
bn	brown
gn	green

S0010-4

- Connect screening on incoming and outgoing lines. Connect all unused wires as screen for YR lines.

Starting up

Start-up takes place using the TwinBus unit that is intended to react to the operation of the connected customer-installed button. The procedure for starting up indoor telephones is the same one that is used when programming a doorbell.

Explications concernant le numéro d'article

Le numéro d'article de la page titre comprend quatre informations.

- RTY Identification de la fabrication
 - 1 4645 Numéro de l'appareil
 - 00 Identification de la couleur
 - 01 Identification des pays
- Ci-dessous seul le numéro de l'appareil est indiqué.

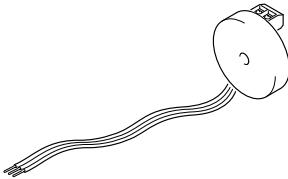


Remarque :

Veillez respecter les instructions générales de la version actuelle de la notice d'utilisation abrégée du système TwinBus avant d'effectuer l'installation et la mise en service.

Description de l'appareil

L'adaptateur de touches transforme un signal de touche analogique en un ordre TwinBus. L'adaptateur de touches permet d'intégrer deux touches externes sans potentiel en tant que donneurs d'ordre dans un système TwinBus. L'ordre TwinBus de l'adaptateur de touches peut enregistrer au max. 8 interphones TwinBus, l'adaptateur TK, l'unité d'alimentation TwinBus (pour commander l'ouvre-porte) ou l'unité de commande TwinBus.



Contenu de la livraison

1. Adaptateur de touches avec bornes de branchement

Caractéristiques techniques

Dimensions (Ø x H) en mm	36 x 7/16
Température ambiante	0 à 40 °C
Humidité relative de l'air max.	60 %



Remarque :

- L'adaptateur de touches compte comme participant bus
- L'adaptateur de touches n'active pas d'image vidéo. Il ne peut pas être utilisé au-delà des lignes par une commande d'étage ni un coupleur de lignes.

Conditions de montage

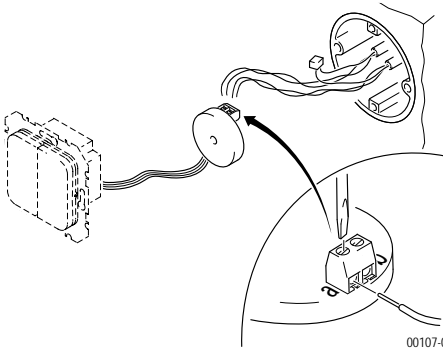
Type de montage

Dans la boîte d'interrupteur encastrée
derrière le bouton fourni par le client

Accessoires nécessaires

Montage

- Retirez l'appareil TwinBus de son emballage.



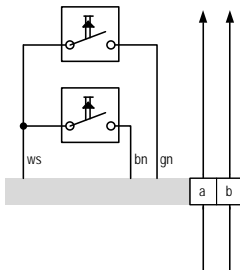
Raccordement



Attention !

Détérioration de l'appareil

L'adaptateur de touches n'est pas prévu pour un branchement sur la tension du secteur.



Branchements

a, b	Branchement au bus
ws	blanc
bn	brun
gn	vert

S0010-4

- Raccorder le blindage des lignes d'arrivée et de départ. Pour les lignes YR, raccorder à titre de blindage tous les conducteurs non utilisés.

Mise en service

La mise en service s'effectue par l'appareil TwinBus qui doit réagir à la touche raccordée fournie par le client. Pour les téléphones intérieurs, la mise en service s'effectue de même façon que la programmation d'un bouton d'appel.

Datos sobre el número de artículo

El número de artículo sobre la portada se compone de cuatro datos:

- RTY Identificación de fabricación
- 1 4645 Número de aparato
- 00 Identificación de color
- 01 Identificación de país

➤ A continuación se indica respectivamente sólo el número del aparato.

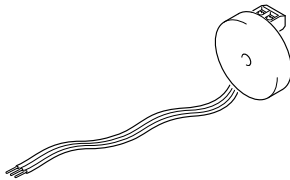


Indicación:

Antes de la instalación y puesta en servicio observe por favor las indicaciones generales en la edición actual de las instrucciones breves TwinBus.

Descripción del aparato

El adaptador de teclas transforma una señal táctil analógica a un comando de TwinBus. Con el adaptador de teclas pueden incorporarse dos pulsadores sin potencial por el propietario como transmisor de mandos en una instalación de TwinBus. El comando de TwinBus del adaptador de teclas puede aprender un máximo de 8 puntos telefónicos de TwinBus, el adaptador TK, la fuente de alimentación de TwinBus (para la excitación de la cerradura de puerta) o el aparato de conexión de TwinBus.



Alcance del suministro

1. Adaptador de teclas con bornes de conexión

Datos técnicos

Medidas (Ø x Al) en mm	36 x 7/16
Temperatura ambiente	0 a 40 °C
Humedad relativa máx.	60 %



Indicación:

- El adaptador de teclas cuenta como elemento conectado al bus
- El adaptador de teclas no activa ninguna imagen de video. No puede emplearse en todas las líneas a través de un control de piso o un acoplador de líneas.

Condiciones previas de montaje

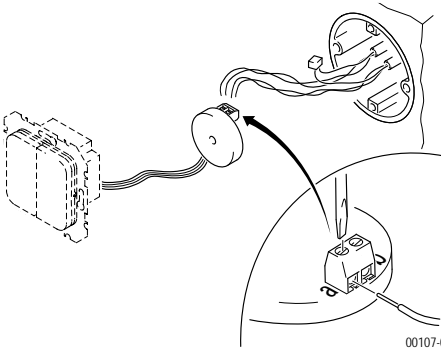
Tipo de montaje

accesorios necesarios

En caja de interruptor detrás del pulsador
facilitado por el cliente

Montaje

- Por favor extraiga el aparato TwinBus del embalaje.



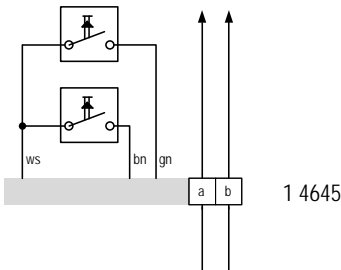
Conexión



¡Atención!

Deterioros del aparato

El adaptador de teclas no es apto para la conexión de tensión de red



S0010-4

Conexiones

a, b
b
m
v

Conexión en bus
blanco
marrón
verde

- Conectar el blindaje de la línea de llegada y de salida. En caso de líneas YR conectar todos los conductores no usados como blindaje.

Puesta en servicio

La puesta en servicio se realiza mediante el aparato de TwinBus que debe reaccionar al accionamiento del pulsador conectado a cargo del cliente. En caso de teléfonos de vivienda se realiza la puesta en servicio de forma analógica al aprendizaje de una tecla de timbre.